

日常生活におけるルール・習慣

Daily rules and customs

1 ごみ Garbage

- ・ ごみの種類ごとのごみを出す場所と日（曜日）を守ること。

Follow the garbage sorting rules, pick-up sites and days.

- ・ ルールで決まった種類以外のごみを出したり、決められた場所以外にごみを出すと収集されません。

The wrong kind of garbage or garbage bags placed outside of the designated site will not be collected.

- ・ 自治体指定のゴミ袋を購入する必要があります。そしてゴミをその中に入れてください。

You have to purchase trash bags designated by the local government and put your garbage in them.

- ・ 決められた場所以外にむやみに廃棄物を捨てないでください。

(空き缶やタバコの吸い殻)

Do not dump waste at any non-designated site.

(Such as cans and cigarette butts.)

2 騒音 Making Noise

- ・ 大きな話し声、パーティー、テレビや音楽の音などについては、近所の人に迷惑にならないように気を付けましょう。

Be careful that loud voices, parties, TV and music might bother your neighbors.

3 コミュニティ団体（自治会・町内会）・近所付き合い

Community groups (Residents' association and neighborhood association) /
Relationship with your neighbors

- ・ 日本では、地域に住む人たちが自主的に団体を結成し、様々な活動を通じて、住みやすく、安心して暮らせるまちを目指しています。活動に必要な費用は会員が負担します。

In Japan, community members voluntarily form groups in order to make their community a safe and comfortable place to live in by participating activities. Community members cover the cost for activities.

- ・ 近所の人と話したり、地域の活動に参加したりすることは、良好な関係を築くのに役立ちます。

Talking to your neighbors, taking part in community activities help to have a good relationship with your neighbor.

- ・ トラブルを避けることができ、その地域で注意しておくことなどの情報交換もできます。緊急時にはお互いに助け合うこともできます。

It helps avoid having trouble with them and you can exchange useful information such as local habits. We can help each other in emergencies.

○ 外国人生活支援ポータルサイト（多言語対応）

A Daily Life Support Portal for Foreign Nationals / Multilingual support

<https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>

The screenshot displays the official website of the Immigration Services Agency (ISA) of Japan. The main heading reads "外国人生活支援ポータルサイト" (Foreign Nationals Daily Life Support Portal) in Japanese and "A Daily Life Support Portal for Foreign Nationals" in English. The page includes a navigation menu with icons for services such as "組職・採用" (Recruitment), "出入国手続" (Entry/Exit Procedures), "在留手続" (Residence Procedures), "在留支援" (Residence Support), "退去強制手続" (Deportation Procedures), "難民の認定等" (Refugee Recognition), "政策情報 (会議・統計等)" (Policy Information), and "広報・情報公開等" (Public Relations). A language selection dropdown is open on the left, showing options for Japanese, English, Chinese (Simplified), Chinese (Traditional), Korean, Indonesian, Spanish, Thai, Mongolian, Tagalog, Portuguese, Vietnamese, Burmese, Nepali, and Hindi. The current selection is English. The page also features a search bar and a "Text Size" option.

- ◆災害発生時の避難について
- ◆About evacuation in the disaster

1. 「亘理町防災マップ」で安全な場所を確認してください。
亘理町では防災マップを作成しています。
災害時に浸水が想定される区域等について予めご確認ください。

1. Check "Watari Town Disaster Prevention Map"
for safe locations.
Watari Town has created a disaster prevention map.
Please check in advance the areas that are expected
to be flooded in the event of a disaster in advance.

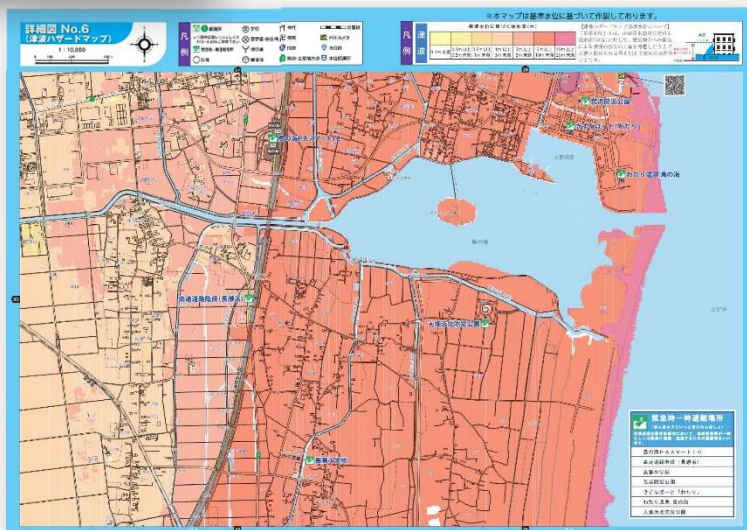
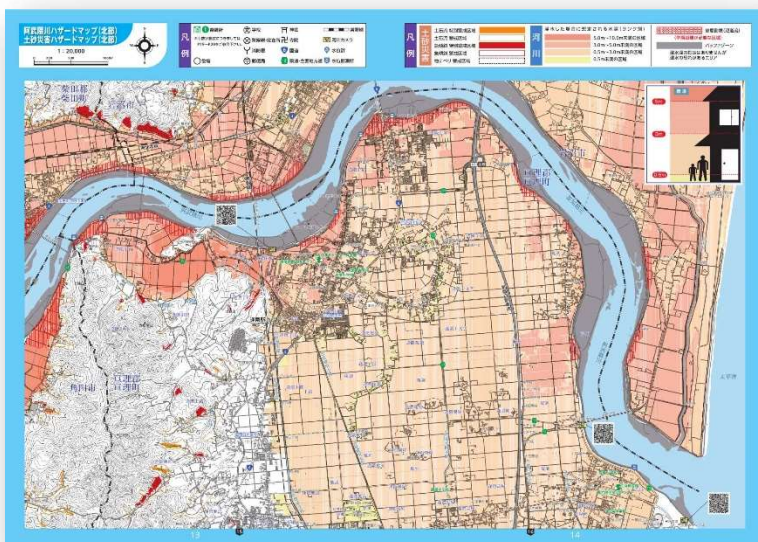


- 亘理町ホームページでも確認ができます。
- You can also check the website of Watari Town.

【サイト URL】

【Website】

<https://www.town.watari.miyagi.jp/life/detail.php?content=426>



【表示の意味】

【About these pictograms】



- 「指定避難所」
災害により自宅に戻れなくなった際に一時的に滞在することを目的とした施設等をいいます。
- 「Evacuation shelter」
This pictogram facilities where people can stay temporarily when you are unable to return to your homes due to a disaster.



- 「緊急時一時避難場所」
津波浸水が想定される区域内で緊急的に避難・退避するための施設等をいいます。
- 「Temporary evacuation area」
Shows facilities for emergency evacuation and evacuation in areas where tsunami flooding is expected.

2. 「宮城県災害情報ポータル」を確認してください。

2. Please check the website "Miyagi Prefecture Disaster Information Portal".

○気象情報・避難情報・避難所情報などが確認できます。

○You can check weather information, evacuation information, evacuation center information, etc.

【サイト URL】

【Website】

<https://miyagi-bousai.my.salesforce-sites.com/>

【二次元コード】

【two-dimensional code】

